

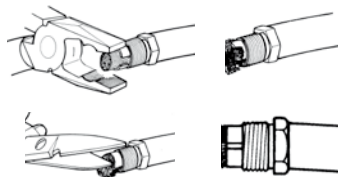
In caso di cavi di piccola sezione con guaina che entra nella boccola filettata effettuare una spellatura di almeno 10 mm. e serrare la boccola fermacavo sulla guaina. **ATTENZIONE:** nella confezione sono presenti 2 boccole fermacavo, si raccomanda di utilizzare quella adeguata al diametro della guaina.

*For cables having a small section, thus entering the threaded bushing complete with the cable-sheath, peel-off a length of at least 10mm and tighten the cable-holding bushing on the cable-sheath. **ATTENTION:** the package comes with two cable-holding bushings of different sizes. Please use the size matching the diameter of the cable-sheath in question.*

*Pour les câbles de petite section avec une gaine qui entre dans la boucle fileté, effectuer un écorchement d'au moins 10mm et serrer la boucle bloque câble sur la gaine. **ATTENTION:** L'emballage comprend 2 boucles qui bloquent le câble, nous conseillons d'utiliser celle correspondant au diamètre de la gaine.*

*Kabel, die einen kleinen Querschnitt haben und mitsamt Kabelmantel in die Gewindebuchse passen, müssen auf eine Länge von 10mm abisoliert werden. Die Kabel-Buchse muss, in diesem Fall, auf dem Kabelmantel befestigt werden. **WICHTIG:** die Packung enthält 2 verschiedene Kabel-Buchsen. Bitte verwenden Sie diejenige, die sich dem Kabelmantel am besten anpasst.*

*En el caso de cables de pequeño grosor, con la vaina que entra en el casquillo roscado, recortar unos 10 mm de vaina y cerrar el casquillo de retención del cable sobre la vaina. **Atención;** en el envase están presentes 2 casquillos de retención del cable, se recomienda de utilizar aquello más idóneo al diámetro de la vaina.*



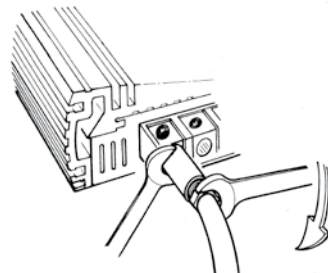
Serrare energicamente la boccola fermacavo. Aprire a "fiore" i fili del cavo e tagliare a filo della boccola fermacavo.

Strongly tighten the cable-holding bushing. Open the various threads of the cable "flower-like" and cut the threads along the cable-holding bushing.

Serrer énergiquement la boucle. Écarter un de l'autre les fils du câble et couper le long de la boucle.

Kabel-Buchse fest anziehen. Die Kabelstränge „Blütenblatt-artig“ anordnen und entlang der Kabel-Buchse abschneiden.

Apretar enérgicamente el casquillo bloquea - cable. Disponer los hilos del cable como una flor (abierto) alrededor del casquillo, cortar el cable sobrante del casquillo bloquea - cable.



Inserire nel connettore ad espansione avvitando la boccola filettata e stringere energicamente.

Insert into the expansion-connector: screwing-in the threaded bushing and fix tightly.

Introduire dans le connecteur à expansion en vissant la boucle filettée et serrer énergiquement.

Kabel in den Kabel-Verbinder stecken und Gewinde-Buchse fest anziehen.

Insertar en el conector de expansión atornillando el casquillo de rosca, apretando enérgicamente

Terminale ad espansione per cavi da 25 a 50 mm²

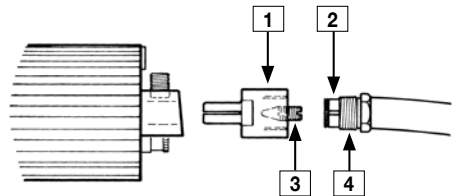
Expansion-Terminal for cables measuring between 25 and 50mm².

Terminal à expansion pour câbles de 25 à 50 mm²

Expansions-Terminal für Kabel von 25 bis 50 mm²

Terminal de expansión para cables de 25 hasta 50 mm.

Per cavi - For cables - Pour les câbles - Für Kabel - Para cables / 25 a 50 mm²



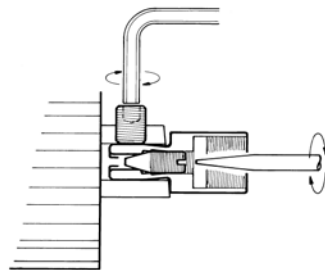
- 1 - Connettore ad espansione
- 2 - Boccola serracavo
- 3 - Grano
- 4 - Boccola filettata

- 1 - Expansion-Connector
- 2 - Cable-Holding Bushing
- 3 - Grain
- 4 - Threaded Bushing

- 1 - Connecteur à expansion
- 2 - Boucle qui bloque le câble
- 3 - Grain
- 4 - Boucle fileté

- 1 - Kabel-Verbinder
- 2 - Kabel-Buchse
- 3 - Stift
- 4 - Gewinde-Buchse

- 1 - Conector de expansión
- 2 - Casquillo bloquea - cable
- 3 - Tornillo sin cabeza de expansión
- 4 - Casquillo de rosca



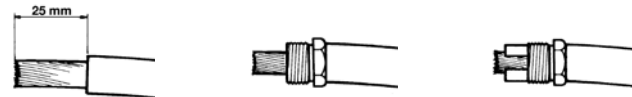
Inserire il connettore ad espansione nel morsetto.
Il foro del morsetto deve avere un diametro compreso fra 8-10 mm.
Avvitare il grano presente all'interno del connettore serrando energicamente e stringere il grano del morsetto.

Insert the expansion-connector into the clamp.
The clamp-hole-diameter must range between 8 and 10mm.
Screw-in the grain placed within the connector and fasten tightly. Screw-in also the clamp-grain.

Introduire le connecteur à expansion dans la borne.
Le trou de la borne doit avoir un diamètre compris entre 8-10 mm.
Viser le grain qui se trouve dans le connecteur en serrant énergiquement et serrer le grain de la borne.

Kabel-Verbinder in die Klemme eingeben.
Die Klemmen-Öffnung muss einen Durchmesser von 8 bis 10 mm haben.
Den Stift im Inneren des Kabel-Verbinders fest anziehen. Danach auch den Klemmen-Stift anziehen.

Insertar el conector de expansión en el borne.
El orificio del borne tiene que tener un diámetro comprendido entre 8 - 10 mm.
Atornillar el tornillo de expansión presente en el interior del conector apretando enérgicamente, apretar también el tornillo del borne



Spellare il cavo. Per cavi da 30 a 50 mm effettuare una spellatura di almeno 25 mm. Inserire la boccola filettata e la boccola fermacavo, lasciando sporgere solo la parte spellata. **ATTENZIONE** - nella confezione sono presenti 2 boccole fermacavo, si raccomanda di utilizzare quella adeguata al diametro del cavo.

Peel-off the cable. For cables measuring between 30 and 50mm, peel-off a length of at least 25mm. Assemble the threaded bushing and the cable-holding bushing, with only the peeled part of the cable hanging out. **ATTENTION:** the package comes with two cable-holding bushings of different sizes. Please use the size matching the diameter of the cable-sheath in question.

Écorcher le câble. Pour les câbles de 30 à 50 mm, effectuer un écorchement d'au moins 25mm. Introduire la boucle filetée et la boucle qui bloque le câble, en laissant apparaître seulement la partie écorchée. **ATTENTION:** Dans l'emballage se trouvent 2 boucles pour bloquer le câble, nous conseillons d'utiliser celle correspondant au diamètre de la gaine.

Kabel abisolieren. Bei 30-50mm-Kabeln muss die abisolierte Länge mindestens 25mm betragen. Gewinde-Buchse und Kabel-Buchse so aufs Kabel setzen, dass nur das abisolierte Kabelteil hervorrägt. **WICHTIG:** die Packung enthält 2 verschiedene Kabel-Buchsen. Bitte verwenden Sie diejenige, die sich dem Kabel-Durchmesser am besten anpasst.

Pelar el cable. Para los cables de 30 hasta 50 mm de diámetro cortar alrededor de 25 mm de vaina. Insertar el casquillo roscado y el casquillo de retención del cable, dejando sobresalir solo la parte sin vaina. **Atención;** en el envase están presentes 2 casquillos de retención del cable, se recomienda de utilizar aquello más idóneo al diámetro de la vaina.